



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2022. január 27.  
(OR. fr)

5742/22

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2022/0016(COD)

---

---

AGRILEG 9  
SEMENCES 2  
CODEC 86

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. január 27.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 26 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA a 2003/17/EK tanácsi határozatnak az alkalmazási időszaka, továbbá a Bolíviában a gabona-, olaj- és rostonövényvetőmag-termesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések egyenértékűsége és a Bolíviában termesztett gabona-, olaj- és rostonövényvetőmagok egyenértékűsége tekintetében történő módosításáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 26 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2022) 26 final



Brüsszel, 2022.1.27.  
COM(2022) 26 final

2022/0016 (COD)

Javaslat

## **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA**

**a 2003/17/EK tanácsi határozatnak az alkalmazási időszaka, továbbá a Bolíviában a gabona-, olaj- és rosnövényvetőmag-termesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések egyenértékűsége és a Bolíviában termesztett gabona-, olaj- és rosnövényvetőmagok egyenértékűsége tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

#### • A javaslat indokai és céljai

A 2003/17/EK tanácsi határozat egyes fajok esetében a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvvel egyenértékűnek ismer el bizonyos harmadik országokat a szántóföldi ellenőrzések és a vetőmagtermesztés tekintetében. Megállapítást nyert, hogy a szóban forgó országokban betakarított és ellenőrzött vetőmagokra vonatkozó nemzeti rendelkezések az Európai Unión belül betakarított és ellenőrzött vetőmagokra alkalmazandó rendelkezésekkel azonos garanciákat nyújtanak a vetőmagok jellemzői, valamint a vetőmagok vizsgálatára, azonosításuk biztosítására, jelölésére és ellenőrzésére vonatkozó szabályozás tekintetében. Az említett harmadik országokból származó vetőmagok ezt követően forgalmazhatók az Unióban. Ez az egyenértékűségi rendszer megfelelően hozzájárul a vetőmagok Unión belüli kínálatának a folyamatos fenntartásához.

A 2003/17/EK határozat 2022. december 31-én hatályát veszti. E javaslat célja e határozat időbeli hatályának meghosszabbítása azon kockázat elkerülése érdekében, hogy fennakadás következzen be a vetőmagok Unióba történő behozatalában. Az uniós jogszabályokkal összhangban minősített vetőmag előállítására számos beruházást igényel (például a fajták bejegyeztetését az Unió közös fajtajegyzékeibe). Ezenkívül a forgalomba hozatalhoz elegendő vetőmagmennyiség megszerzéséhez több év szaporításra van szükség. Figyelembe véve ezeket a szempontokat, helyénvalónak tűnik azon időszak hét évvel történő meghosszabbítása, amelyre az egyenértékűséget elismerték.

E javaslat célja továbbá Bolívia felvétele azon harmadik országok jegyzékébe, amelyek tekintetében az egyenértékűséget elismerték. Bolívia nem szerepel az említett harmadik országok jegyzékében. Ezért jelenleg nem lehetséges a Bolíviában betakarított gabonavetőmagok (kukorica és cirok), valamint olaj- és rostonövények (napraforgó) vetőmagjainak az Európai Unióba történő behozatala.

Bolívia 2016. január 29-én kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz, amelyben arra kérte a Bizottságot, hogy a Bolíviában termesztett cirok-, kukorica- és napraforgó-vetőmagokat tekintse úgy, mint amelyek az azonosság, az egészség és a minőség tekintetében – az ország illetékes hatóságai által végzett hatósági ellenőrzések révén – ugyanolyan biztosítékokat nyújtanak, mint az EU-ban termesztett vetőmagok.

E kérelmet követően a Bizottság értékelte a jelenlegi bolíviai jogszabályokat, és ellenőrzést<sup>1</sup> végzett Bolíviában a vetőmag-előállítási és -minősítési rendszerével kapcsolatosan. A Bizottság azt ajánlotta, hogy a Bolíviában a vetőmag-előállításra és -minősítésre alkalmazott egyes szabályokat és műszaki szabványokat hozzák összhangba az OECD vetőmagrendszereinek a követelményeivel, valamint a 66/402/EGK és a 2002/57/EK irányelvvel. 2018. november 30-ig Bolívia elfogadta a Bizottság ajánlásainak végrehajtásához szükséges valamennyi közigazgatási határozatot, ami alapján a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a bolíviai rendszer ugyanolyan biztosítékot nyújt, mint az uniós rendszer.

---

<sup>1</sup> Végleges jelentés a Többnemzetiségű Bolíviai Államban 2018. március 14. és 2018. március 22. között a vetőmagok hatósági ellenőrzési és minősítési rendszerének, valamint az európai uniós követelményekkel való egyenértékűségének értékelése céljából végzett ellenőrzésről, [http://ec.europa.eu/food/fvo/rep\\_details\\_2\\_en.cfm?rep\\_id=4005](http://ec.europa.eu/food/fvo/rep_details_2_en.cfm?rep_id=4005).

A javaslat ösztönözi fogja a Bolívia és az EU közötti vetőmag-kereskedelmet. Az EU közös fajtajegyzékében szereplő kukorica-, cirok- és napraforgófajták szaporítására jogosult, uniós székhelyű vállalatok a bolíviai vetőmag-termelési kapacitásokba való beruházással diverzifikálhatják vetőmagtermelési területeiket annak érdekében, hogy csökkentsék annak kockázatát, hogy egyetlen éghajlati övezetben termeljenek. Bolívia fő előnye az uniós piacon a vetőmagok szezonális termesztésének ellensúlyozása lenne, garantálva bizonyos vetőmagok tavaszi rendelkezésre állását az északi féltekén. Az uniós egyenértékűség elismerése tehát hozzájárulna a kiváló minőségű vetőmagok folyamatos kínálatának a fenntartásához az EU-ban. Emellett vonzóbbá tehetné az uniós székhelyű vállalatok számára, hogy beruházzanak Bolívia mezőgazdasági fejlesztésébe, mivel az EU exportpiaccá válna.

A fenti okokból helyénvaló a bolíviai vetőmag-előállítási és -minősítési rendszert az EU-val egyenértékűnek elismerni, továbbá engedélyezni a cirok-, a kukorica- és a napraforgó-vetőmagok uniós piacra történő behozatalát.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Ez a meglévő előírások technikai végrehajtása, és így összhangban van a vetőmagok forgalmazása terén érvényes szakpolitikai rendelkezésekkel.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

E javaslat összhangban van a közös agrárpolitika célkitűzéseivel, mivel biztosítani kívánja a vetőmag-kereskedelem zavartalan folytatását és a folyamatos vetőmagellátást az Unióban.

Emellett e javaslat összhangban van az EU 2018-ban indított, a Bolíviára vonatkozó közös európai stratégia céljaival, mivel ösztönözi fogja az uniós szabályoknak megfelelő vetőmagok kereskedelmét, és hozzá fog járulni a bolíviai vidékfejlesztéshez.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

E jogi aktus jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 43. cikkének (2) bekezdése, amely a közös agrárpolitika célkitűzéseinek megvalósításához szükséges rendelkezések megállapítására hatalmazza fel az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A kezdeményezés az EUMSZ 43. cikke értelmében az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik. A szubszidiaritás elve ezért nem alkalmazandó.

Ezenkívül a vetőmagok forgalmazására vonatkozó követelmények szabályozása uniós szinten történik. Uniós szintű fellépésre van szükség annak biztosítására, hogy az importált vetőmagok szabadon mozgathatók legyenek az egységes piacon.

- **Arányosság**

Ez az egyetlen lehetséges uniós fellépés, amely biztosítani tudja a kitűzött cél elérését.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

A meglévő követelmények technikai végrehajtásának megfelelő eszközét a határozat jelenti.

### **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Nem alkalmazandó

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

A tagállamokat tájékoztatták a vonatkozó bolíviai jogszabályok jogi értékeléséről és a bolíviai rendszer egyenértékűségének megállapítása érdekében végzett ellenőrzésről, és konzultáltak velük a kezdeményezés elemeiről. Bolívia észrevételeket fűzött az ellenőrzési jelentés tervezetéhez, és végrehajtotta a feltárt hiányosságok kezelésére ajánlott változtatásokat. Az érdekelt felek visszajelzése céljából a minőségi jogalkotási portálon 2021. augusztus 19. és 2021. szeptember 30. között közzétették a Bolívia egyenértékűségének elismerésére vonatkozó ütemtervet. Csak egy észrevételt nyújtottak be, és ez nem kérdőjelezi meg azt a javaslatot, hogy Bolívia egyenértékűséget kapjon. Az érdekelt feleket és a tagállamokat a 2003/17/EK tanácsi határozat alkalmazásának meghosszabbításáról is tájékoztatták.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Az uniós egyenértékűségi rendszer évtizedek óta működik, és nagyrészt az OECD-nek a nemzetközi kereskedelemben mozgó vetőmagra vonatkozó fajtaminősítési vetőmagrendszereire és a Nemzetközi Vetőmagvizsgáló Szövetség (ISTA) módszereire, vagy adott esetben a hivatalos vetőmagelemzők szövetségének (AOSA) az ISTA szabályaival egyenértékű módszerekre támaszkodott. A vetőmagok nemzetközi kereskedelmének ez a többoldalú kerete további garanciákat nyújt az importált vetőmag minőségére és az uniós jogszabályoknak való megfelelésére.

A harmadik országokból az egyenértékűségi rendszer keretében behozott vetőmagokat a tagállamok a vetőmagok forgalmazásával kapcsolatban legalább szűrőpróbaszerűen hatósági ellenőrzésnek vetik alá, hogy ellenőrizzék a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelv követelményeinek és feltételeinek való megfelelést.

A Bizottság elvégezte a Bolíviában működő rendszer jogalkotási értékelését. Ezen túlmenően a Bizottság szolgálatai ellenőrzést végeztek Bolíviában, és az ellenőrzés eredményéről jelentést készítettek, amely a Bizottság honlapján érhető el. Bolívia továbbá tagja az OECD vetőmagrendszereinek, és az ISTA-szabályok szerint végzik a vetőmagok OECD-minősítés céljából történő mintavételét és vizsgálatát.

- **Hatásvizsgálat**

Ez egy pusztán technikai jellegű határozat, amely a meglévő szabályokat hajtja végre. A harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végzett szántóföldi ellenőrzések egyenértékűségének és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűségének az elismerése az OECD-nek a nemzetközi kereskedelemben mozgó vetőmagra vonatkozó fajtaminősítési vetőmagrendszerein és a Nemzetközi Vetőmagvizsgáló Szövetség (ISTA) módszerein alapul. Az EU és tagállamai szorosan részt vesznek e rendszerek és módszerek kidolgozásában, amelyek az uniós jogszabályok is alapulnak, és amelyek alapján exportálják a vetőmagokat a tagállamokból harmadik országokba. Ezért nincs szükség hatásvizsgálatra.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

E javaslat nem kapcsolódik a REFIT-hez. A javaslat nincs hatással a piaci szereplők megfelelési költségeire. A „digitális ellenőrzés” e javaslatra nem alkalmazandó.

- **Alapjogok**

E javaslatnak nincs hatása az alapvető jogok védelmére.

#### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

E javaslat nincs hatással a költségvetésre.

#### **5. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nem alkalmazandó

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Nem alkalmazandó

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A javaslat egyetlen érdemi rendelkezése módosítja a 2003/17/EK tanácsi határozatot egyrészt alkalmazási időszakának 2029. december 31-ig történő meghosszabbítása révén, másrészt pedig azáltal, hogy Bolíviát felveszi azon harmadik országok jegyzékébe, amelyek esetében a vetőmagtermesztés és az ezekben az országokban termelt vetőmagok szántóföldi ellenőrzése egyenértékűnek minősül az EU-ban végzett szántóföldi ellenőrzésekkel és vetőmagtermesztéssel, de csak a cirok, a kukorica és a napraforgó tekintetében.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA**

**a 2003/17/EK tanácsi határozatnak az alkalmazási időszaka, továbbá a Bolíviában a gabona-, olaj- és rostnövényvetőmag-termesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések egyenértékűsége és a Bolíviában termesztett gabona-, olaj- és rostnövényvetőmagok egyenértékűsége tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen 43. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>2</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A 2003/17/EK tanácsi határozat<sup>3</sup> előírja, hogy bizonyos feltételek mellett az említett határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzéseket egyenértékűnek kell tekinteni az uniós joggal összhangban végzett szántóföldi ellenőrzésekkel. Előírja továbbá, hogy bizonyos feltételek mellett bizonyos fajoknak az említett országokban termesztett vetőmagjait egyenértékűnek kell tekinteni az uniós előírásoknak megfelelően termesztett vetőmagokkal.
- (2) Ezen harmadik országok egyenértékűségét a nemzetközi vetőmagkereskedelem többoldalú kerete, nevezetesen az OECD-nek a nemzetközi kereskedelemben mozgó vetőmagra vonatkozó fajtaminősítési vetőmagrendszerei és a Nemzetközi Vetőmagvizsgáló Szövetség (ISTA) módszerei, vagy adott esetben a hivatalos vetőmagelemzők szövetségének (AOSA) az ISTA szabályaival egyenértékű módszerek alapján ismerték el. A Bizottság ezen harmadik országok némelyikében jogalkotási értékeléseket és ellenőrzéseket is végzett annak megállapítására, hogy azok megfelelnek-e az uniós jogszabályokban foglalt követelményeknek, még mielőtt első alkalommal elismernék egyenértékűségüket. Az OECD keretében végzett éves vizsgálatok és jelentéstétel, a laboratóriumok ISTA-akkreditációval kapcsolatos időszakos újraellenőrzése, valamint az uniós jogszabályokkal összefüggésben végzett

---

<sup>2</sup> HL C , , . o.

<sup>3</sup> A Tanács 2003/17/EK határozata (2002. december 16.) a harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűségéről (HL L 8., 2003.1.14., 10. o.).

hatósági ellenőrzések azt mutatják, hogy az említett harmadik országokban végzett szántóföldi ellenőrzések továbbra is ugyanazokat a garanciákat nyújtják, mint a tagállamok által végzett szántóföldi ellenőrzések, és hogy az említett harmadik országokban termesztett és minősített vetőmagok továbbra is ugyanazokat a garanciákat nyújtják, mint a tagállamokban termesztett és minősített vetőmagok. Ezeket a szántóföldi ellenőrzéseket és vetőmagokat ezért továbbra is az uniós követelményekkel egyenértékűnek kell tekinteni.

- (3) 2016-ban Bolívia kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a vetőmagtermesztésre vonatkozó szántóföldi ellenőrzési rendszerének és a *Sorghum* spp. (cirok), a *Zea mays* (kukorica) és a *Helianthus annuus* (napraforgó) Bolíviában termesztett és minősített vetőmagjai egyenértékűségének elismerése iránt.
- (4) A Bizottság értékelte a vonatkozó bolíviai jogszabályokat, és 2018-ban ellenőrzést végzett a kukorica, a cirok és a napraforgó bolíviai vetőmag-előállítási és -minősítési hatósági ellenőrzési rendszerére, valamint annak az uniós követelményekkel való egyenértékűségére vonatkozóan. Az ellenőrzés megállapításait jelentésben<sup>4</sup> tette közzé.
- (5) Az ellenőrzés kimutatta, hogy Bolíviában a vetőmag-előállítás és -minősítés tekintetében jól szervezett rendszer működik. A Bizottság feltárt néhány hiányosságot, és ajánlásokat fogalmazott meg Bolívia számára. Mivel Bolívia 2018. november 30-ig orvosolta ezeket a hiányosságokat, eleget tesz a 2003/17/EK határozat II. mellékletében meghatározott feltételeknek, valamint a 66/402/EGK<sup>5</sup> és a 2002/57/EK<sup>6</sup> tanácsi irányelvben meghatározott vonatkozó követelményeknek.
- (6) Ezért helyénvaló megállapítani az egyenértékűséget a Bolíviában a cirok-, a kukorica- és a napraforgó-vetőmagok termesztése során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések, valamint a Bolíviában termesztett és a hatóságai által hivatalosan minősített cirok-, kukorica- és napraforgó-vetőmagok tekintetében.
- (7) Mivel a 2003/17/EK határozat 2022. december 31-én hatályát veszti, azt az időszakot, amelyre vonatkozóan az egyenértékűséget az említett határozat elismeri, meg kell hosszabbítani azon kockázat elkerülése érdekében, hogy fennakadás következzen be a vetőmagok Unióba történő behozatalában. Figyelembe véve az uniós jogszabályokkal összhangban minősített vetőmagok termesztéséhez szükséges beruházásokat és időt, helyénvaló ezt az időszakot hét évvel meghosszabbítani.
- (8) A 2003/17/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

#### **A 2003/17/EK határozat módosításai**

A 2003/17/EK határozat a következőképpen módosul:

---

<sup>4</sup> Végleges jelentés a Többnemzetiségű Bolíviai Államban 2018. március 14. és 2018. március 22. között a vetőmagok hatósági ellenőrzési és minősítési rendszerének, valamint az európai uniós követelményekkel való egyenértékűségének értékelése céljából végzett ellenőrzésről, [http://ec.europa.eu/food/fvo/rep\\_details\\_2\\_en.cfm?rep\\_id=4005](http://ec.europa.eu/food/fvo/rep_details_2_en.cfm?rep_id=4005).

<sup>5</sup> A Tanács 66/402/EGK irányelve (1966. június 14.) a gabonavetőmagok forgalmazásáról (HL 125., 1966.7.11., 2309. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 2002/57/EK irányelve (2002. június 13.) az olaj- és rostnövények vetőmagjának forgalmazásáról (HL L 193., 2002.7.20., 74. o.).

1. A 6. cikkben a „2022. december 31-ig” szöveg helyébe a „2029. december 31-ig” szöveg lép.
2. Az I. melléklet e határozat mellékletével összhangban módosul.

*2. cikk*  
**Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*3. cikk*  
**Címzettek**

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*